

May 5 - Mark 6:14-29
John the Baptist Beheaded

17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης ἀποστείλας ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν· 18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ Ἡρώδῃ ὅτι **Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.** 19 ἡ δὲ Ἡρωδιάς ἐνέειχεν αὐτῷ καὶ ἠθελεν αὐτὸν ἀποκτείνειν, καὶ οὐκ ἠδύνατο· 20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβήθη τὸν Ἰωάννην, εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον καὶ ἅγιον, καὶ συνετήρει αὐτόν, καὶ ἀκούσας αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέεω αὐτὸ ἤκουεν.

17 For Herod himself had sent out and arrested John, and bound him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife, for he had married her. 18 For John said to Herod, "It is not lawful for you to have your brother's wife." 19 Herodias set herself against him, and desired to kill him, but she couldn't, 20 for Herod feared John, knowing that he was a righteous and holy man, and kept him safe. When he heard him, he did many things, and he heard him gladly.

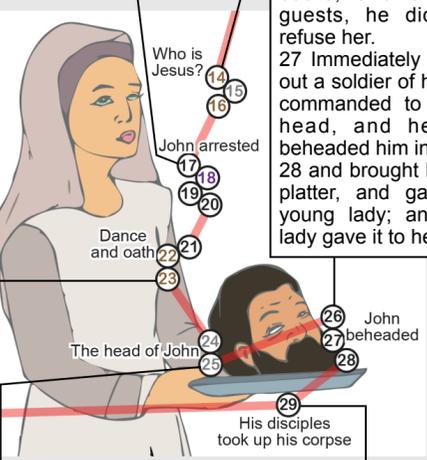
14 King Herod heard this, for his name had become known, and he said, "John the Baptizer has risen from the dead, and therefore these powers are at work in him." 15 But others said, "It is Elijah." Others said, "It is the Prophet, or like one of the prophets." 16 But Herod, when he heard this, said, "This is John, whom I beheaded. He has risen from the dead." 14 Καὶ ἤκουσεν ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης, φανερόν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ ἔλεγον ὅτι Ἰωάννης ὁ βαπτίζων ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν, καὶ διὰ τοῦτο ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ. 15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι Ἠλείας ἐστίν· ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης ὡς εἰς τῶν προφητῶν. 16 ἀκούσας δὲ ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν· "Ὁν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάννην, οὗτος ἠγέρθη."

10 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς "Ὅπου ἐὰν εἰσέλθῃτε εἰς οἰκίαν, ἐκεῖ μένετε ἕως ἂν ἐξέλθῃτε ἐκεῖθεν. 11 καὶ ὅς ἂν τόπος μὴ δέξηται ὑμᾶς μηδὲ ἀκούσῃσιν ὑμῶν, ἐκπορευόμενοι ἐκεῖθεν ἔκτινάξατε τὸν χοῦν τὸν ὑποκάτω τῶν ποδῶν ὑμῶν εἰς μαρτύριον αὐτοῖς." 10 He said to them, "Wherever you enter into a house, stay there until you depart from there. 11 Whoever will not receive you nor hear you, as you depart from there, shake off the dust that is under your feet for a testimony against them. Assuredly, I tell you, it will be more tolerable for Sodom and Gomorrah in the day of judgment than for that city!"

8 He charged them that they should take nothing for their journey, except a staff only: no bread, no wallet, no money in their purse, 9 but to wear sandals, and not put on two tunics. 8 καὶ παρήγγειλεν αὐτοῖς ἵνα μὴδὲν αἴρῃσιν εἰς ὁδὸν εἰ μὴ ῥάβδον μόνον, μὴ ἄρτον, μὴ πήραν, μὴ εἰς τὴν ζώνην χαλκόν, 9 ἀλλὰ ὑποδεδεμένους σανδάλια, καὶ μὴ ἐνδύσασθαι δύο χιτῶνας. 7 He called to himself the twelve, and began to send them out two by two; and he gave them authority over the unclean spirits. 7 καὶ προσκαλεῖται τοὺς δώδεκα, καὶ ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο δύο, καὶ ἔδιδου αὐτοῖς ἐξουσίαν τῶν πνευμάτων τῶν ἀκαθάρτων,

21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαίρου ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεαῖσις αὐτοῦ δεῖπνον ἐποίησεν τοῖς μεγιστᾶσιν αὐτοῦ καὶ τοῖς χιλιάρχοις καὶ τοῖς πρώτοις τῆς Γαλιλαίας, 22 καὶ εἰσελθούσης τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ Ἡρωδιάδος καὶ ὀρχησαμένης, ἤρσεν ἐν τῷ Ἡρώδῃ καὶ τοῖς συνανακειμένοις, ὁ δὲ βασιλεὺς εἶπεν τῷ κορασίῳ Αἰτήσων με ὃ ἐὰν θέλῃς, καὶ δώσω σοι· 23 καὶ ὡμοσεν αὐτῇ "Ὅτι ἐάν με αἰτήσῃς δώσω σοι ἕως ἡμισίου τῆς βασιλείας μου.

21 Then a convenient day came, that Herod on his birthday made a supper for his nobles, the high officers, and the chief men of Galilee. 22 When the daughter of Herodias herself came in and danced, she pleased Herod and those sitting with him. The king said to the young lady, "Ask me whatever you want, and I will give it to you." 23 He swore to her, "Whatever you shall ask of me, I will give you, up to half of my kingdom."



26 The king was exceedingly sorry, but for the sake of his oaths, and of his dinner guests, he didn't wish to refuse her. 27 Immediately the king sent out a soldier of his guard, and commanded to bring John's head, and he went and beheaded him in the prison, 28 and brought his head on a platter, and gave it to the young lady; and the young lady gave it to her mother. 26 ὁ βασιλεὺς διὰ τοὺς ὄρκους καὶ τοὺς ἀνακειμένους οὐκ ἠθέλησεν ἀθετῆσαι αὐτὴν· 27 καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς σπεκουλάτορα ἐπέταξεν ἐνεγκῆαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ ἀπελθὼν ἀπεκεφάλισεν αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ· 28 καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ κορασίῳ, καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν τῇ μητρὶ αὐτῆς.

26 The king was exceedingly sorry, but for the sake of his oaths, and of his dinner guests, he didn't wish to refuse her. 27 Immediately the king sent out a soldier of his guard, and commanded to bring John's head, and he went and beheaded him in the prison, 28 and brought his head on a platter, and gave it to the young lady; and the young lady gave it to her mother. 26 The king was exceedingly sorry, but for the sake of his oaths, and of his dinner guests, he didn't wish to refuse her. 27 Immediately the king sent out a soldier of his guard, and commanded to bring John's head, and he went and beheaded him in the prison, 28 and brought his head on a platter, and gave it to the young lady; and the young lady gave it to her mother.

12 Καὶ ἐξελθόντες ἐκήρυξαν ἵνα μετανοῶσιν, 13 καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλλον, καὶ ἤλειπον ἐλαίῳ πολλοὺς ἀρρώστους καὶ ἐθεράπευον. 12 They went out and preached that people should repent. 13 They cast out many demons, and anointed many with oil who were sick, and healed them.

May 4 - Mark 6:1-13
Rejected at Nazareth
Jesus Sends the Twelve

6:7-13 Jesus Sends the Twelve

6:14-29 John the Baptist Beheaded

6:30-44 Jesus Feeds Five Thousand

6:45-52 Jesus Walks on the Water

6:53-56 Jesus Heals the Sick in Gennesaret

6:1-6 Rejected at Nazareth

6 Beginning of the Apostles' Ministry

24 καὶ ἐξελθούσα εἶπεν τῇ μητρὶ αὐτῆς τί αἰτήσωμαι; ἡ δὲ εἶπεν τὴν κεφαλὴν Ἰωάνου τοῦ βαπτίζοντος. 25 καὶ εἰσελθούσα εὐθὺς μετὰ σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλεῖα ἠτήσαστο λέγουσα· Θέλω ἵνα ἐξαιτῆς δῶς μοι ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάνου τοῦ βαπτιστοῦ.

24 She went out, and said to her mother, "What shall I ask?" She said, "The head of John the Baptizer." 25 She came in immediately with haste to the king, and asked, "I want you to give me right now the head of John the Baptizer on a platter."

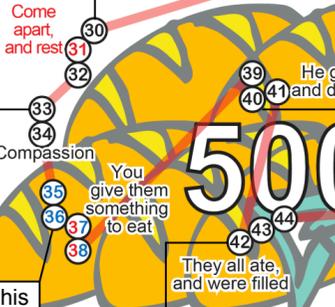
29 καὶ ἀκούσαντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον καὶ ἦραν τὸ πτώμα αὐτοῦ καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ. 29 When his disciples heard this, they came and took up his corpse, and laid it in a tomb.

30 Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόστολοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπήγγειλαν αὐτῷ πάντα ὅσα ἐποίησαν καὶ ὅσα ἐδίδασκαν. 31 καὶ λέγει αὐτοῖς **Δεῦτε ὑμεῖς αὐτοὶ κατ' ἴδιαν εἰς ἔρημον τόπον καὶ ἀναπαύσασθε ὀλίγον.** ἦσαν γὰρ οἱ ἐρχόμενοι καὶ οἱ ὑπάγοντες πολλοί, καὶ οὐδὲ φαγεῖν εὐκαίρουν. 32 Καὶ ἀπήλθον ἐν τῷ πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ' ἴδιαν.

30 The apostles gathered themselves together to Jesus, and they told him all things, whatever they had done, and whatever they had taught. 31 He said to them, "You come apart into a deserted place, and rest awhile." For there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat. 32 They went away in the boat to a desert place by themselves.

33 καὶ εἶδον αὐτοὺς ὑπάγοντας καὶ ἐγένωσαν πολλοί, καὶ πεζῇ ἀπὸ πασῶν τῶν πόλεων συνέδραμον ἐκεῖ καὶ προήλθον αὐτοὺς. 34 Καὶ ἐξελθὼν εἶδεν πολλὴν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτοὺς ὅτι ἦσαν ὡς πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα, καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς πολλὰ.

33 They saw them going, and many recognized him and ran there on foot from all the cities. They arrived before them and came together to him. 34 Jesus came out, saw a great multitude, and he had compassion on them, because they were like sheep without a shepherd, and he began to teach them many things.



// Mt 14 // Lk 9a (1-17)

39 Ἐκέλευσε αὐτοὺς πάντας καθέσθαι ἐπὶ τῇ ἁλόῳ ἁλοῦ. 40 ἔκαθον ἐν τάξεσιν καὶ ἐν πενήτησιν. 41 ἔλαβεν οὖν αὐτοὺς τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, καὶ εὐλόγησεν αὐτοὺς καὶ ἐλάσασεν αὐτοὺς ἐπὶ τῷ ὄχλῳ. 42 ἔλαβον οὖν οἱ ἄρτους καὶ ἐλάσασεν αὐτοὺς ἐπὶ τῷ ὄχλῳ. 43 ἔλαβον οὖν οἱ ἄρτους καὶ ἐλάσασεν αὐτοὺς ἐπὶ τῷ ὄχλῳ. 44 ἔλαβον οὖν οἱ ἄρτους καὶ ἐλάσασεν αὐτοὺς ἐπὶ τῷ ὄχλῳ. 39 He commanded them that everyone should sit down in groups on the green grass. 40 They sat down in ranks, by hundreds and by fifties. 41 He took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he blessed and broke the loaves, and he gave to his disciples to set before them, and he divided the two fish among them all.

35 Καὶ ἦδη ὥρας πολλῆς γενομένης προσελθόντες αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἔλεγον ὅτι "Ἐρημός ἐστιν ὁ τόπος, καὶ ἦδη ὥρα πολλή· 36 ἀπόλυσον αὐτοὺς, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τοὺς κύκλῳ ἀγρούς καὶ κώμας ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς τί φάγωσιν. 37 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς **Δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν.** καὶ ἀγόρευον αὐτῷ **Ἀπελθόντες ἀγοράσωμεν δηναρίων διακοσίων ἄρτους καὶ δώσωμεν αὐτοῖς φαγεῖν;** 38 ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς **Πόσους ἔχετε ἄρτους; ὑπάγετε ἴδετε.** καὶ γνόντες λέγουσιν **Πέντε, καὶ δύο ἰχθύας.**

35 When it was late in the day, his disciples came to him, and said, "This place is deserted, and it is late in the day. 36 Send them away, that they may go into the surrounding country and villages, and buy themselves bread, for they have nothing to eat." 37 But he answered them, "You give them something to eat." They asked him, "Shall we go and buy two hundred denarii worth of bread, and give them something to eat?" 38 He said to them, "How many loaves do you have? Go see." When they knew, they said, "Five, and two fish."

42 καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν· 43 καὶ ἦσαν κλάσματα δώδεκα κοφίνων πληρώματα καὶ ἀπὸ τῶν ἰχθύων. 44 οἱ φάγοντες τοὺς ἄρτους πεντακισχίλιοι ἄνδρες. 42 They all ate, and were filled. 43 They took up twelve baskets full of broken pieces and also of the fish. 44 Those who ate the loaves were five thousand men.

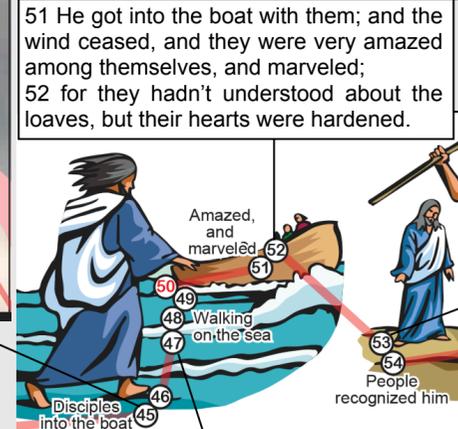
May 6 - Mark 6:30-44
Jesus Feeds Five Thousand

45 Καὶ εὐθὺς ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν εἰς τὸ πέραν πρὸς Βηθσαιδᾶ, ἕως αὐτὸς ἀπολείπει τὸν ὄχλον. 46 καὶ ἀποταξάμενος αὐτοῖς ἀπήλθεν εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι. 45 Καὶ εὐθὺς ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν εἰς τὸ πέραν πρὸς Βηθσαιδᾶ, ἕως αὐτὸς ἀπολείπει τὸν ὄχλον. 46 ἔπειτα ἀποταξάμενος αὐτοῖς ἀπήλθεν εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι.

45 Immediately he made his disciples get into the boat, and to go ahead to the other side, to Bethsaida, while he himself sent the multitude away. 46 After he had taken leave of them, he went up the mountain to pray.

May 7 - Mark 6:45-56
Jesus Walks on the Water
Jesus Heals the Sick in Gennesaret

39 Ἐκέλευσε αὐτοὺς πάντας καθέσθαι ἐπὶ τῇ ἁλόῳ ἁλοῦ. 40 ἔκαθον ἐν τάξεσιν καὶ ἐν πενήτησιν. 41 ἔλαβεν οὖν αὐτοὺς τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, καὶ εὐλόγησεν αὐτοὺς καὶ ἐλάσασεν αὐτοὺς ἐπὶ τῷ ὄχλῳ. 42 ἔλαβον οὖν οἱ ἄρτους καὶ ἐλάσασεν αὐτοὺς ἐπὶ τῷ ὄχλῳ. 43 ἔλαβον οὖν οἱ ἄρτους καὶ ἐλάσασεν αὐτοὺς ἐπὶ τῷ ὄχλῳ. 44 ἔλαβον οὖν οἱ ἄρτους καὶ ἐλάσασεν αὐτοὺς ἐπὶ τῷ ὄχλῳ. 39 He commanded them that everyone should sit down in groups on the green grass. 40 They sat down in ranks, by hundreds and by fifties. 41 He took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he blessed and broke the loaves, and he gave to his disciples to set before them, and he divided the two fish among them all.



51 Ἐβίβησεν ἐν τῷ πλοίῳ μετ' αὐτοῦ, καὶ ἔκοπασεν ὁ ἄνεμος, καὶ λίαν ἐθαύμαζον οἱ ἐξίσταντο, 52 οὐ γὰρ συνήκαν ἐπὶ τοῖς ἄρτοις, ἀλλ' ἦν αὐτῶν ἡ καρδία πεπωρωμένη. 51 He got into the boat with them; and the wind ceased, and they were very amazed among themselves, and marveled; 52 for they hadn't understood about the loaves, but their hearts were hardened.

47 ὅταν ἕσπερος ἦν, ἐβίβησεν ἐν τῷ πλοίῳ μετ' αὐτοῦ, καὶ ἔκοπασεν ὁ ἄνεμος, καὶ λίαν ἐθαύμαζον οἱ ἐξίσταντο, 52 οὐ γὰρ συνήκαν ἐπὶ τοῖς ἄρτοις, ἀλλ' ἦν αὐτῶν ἡ καρδία πεπωρωμένη. 47 When evening had come, the boat was in the midst of the sea, and he was alone on the land. 48 Seeing them distressed in rowing, for the wind was contrary to them, about the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea, and he would have passed by them, 49 but they, when they saw him walking on the sea, supposed that it was a ghost, and cried out; 50 for they all saw him, and were troubled. But he immediately spoke with them, and said to them, "Cheer up! It is I! Don't be afraid."

53 ὅταν ἕσπερος ἦν, ἐβίβησεν ἐν τῷ πλοίῳ μετ' αὐτοῦ, καὶ ἔκοπασεν ὁ ἄνεμος, καὶ λίαν ἐθαύμαζον οἱ ἐξίσταντο, 52 οὐ γὰρ συνήκαν ἐπὶ τοῖς ἄρτοις, ἀλλ' ἦν αὐτῶν ἡ καρδία πεπωρωμένη. 53 When they had crossed over, they came to land at Gennesaret, and moored to the shore. 54 When they had come out of the boat, immediately the people recognized him,

55 and ran around that whole region, and began to bring those who were sick, on their mats, to where they heard he was. 56 Wherever he entered, into villages, or into cities, or into the country, they laid the sick in the marketplaces, and begged him that they might touch just the fringe of his garment; and as many as touched him were made well. 55 περιέδραμον ὅλην τὴν χώραν ἐκείνην καὶ ἤρξαντο ἐπιτοῖς κραβάττοις τοὺς κακῶς ἔχοντας περιφέρειν ὅπου ἦσεν. 56 ὅπου ἂν εἰσεπορευέτο εἰς κώμας ἢ εἰς πόλεις ἢ εἰς ἀγρούς ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἐτίθειεν τοὺς ἀσθενήσας, καὶ παρεκάλουν αὐτὸν ἵνα κἄν τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ ἄψωνται· καὶ ὅσοι ἄψωντο αὐτοῦ ἐσώζοντο.